



<p>RETURN BIDS TO:</p> <p>RETOURNER LES SOUMISSIONS À:</p> <p>Bid Receiving - Environment and Climate Change Canada / Réception des soumissions – Environnement et changement climatique Canada</p> <p>Electronic Copy:</p> <p>soumissionsbids@ec.gc.ca</p> <p>BID SOLICITATION AMENDMENT</p> <p>MODIFICATION DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS</p> <p>The referenced Bid Solicitation is revised in this document; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Bid Solicitation remain the same.</p> <p>La demande de soumissions citée en référence est modifiée dans ce document; sauf indication contraire, les modalités de la demande de soumissions demeurent les mêmes.</p>	<p>Title – Titre Manuel d’analyse de la fréquence des crues (AFC) à l’intention des praticiens hydrotechniques au Canada</p>	
	<p>EC Bid Solicitation No. /SAP No. – N° de la demande de soumissions EC / N° SAP 5000075974</p>	<p>Amendment No. - N° de modification 002</p>
	<p>Amendment Date (YYYY-MM-DD) – Date de la modification (AAAA-MM-JJ) 2024-03-19</p>	
	<p>Bid Solicitation Closes (YEAR-MM-DD) - La demande de soumissions prend fin (AAAA-MM-JJ) at – à 2:00 P.M.</p>	<p>Time Zone – Fuseau horaire Heure d’été de l’Est (EDT)</p>
	<p>on – le 2024-04-02</p>	
	<p>F.O.B – F.A.B See herein</p>	
	<p>Address Enquiries to - Adresser toutes questions à maureen.mateush@ec.gc.ca</p>	
	<p>Telephone No. – N° de téléphone 431-813-6439</p>	<p>Fax No. – N° de Fax n/a</p>
	<p>Delivery Required (YEAR-MM-DD) – Livraison exigée (AAAA-MM-JJ) See herein</p>	
	<p>Destination of Services / Destination des services See herein</p>	
	<p>Security / Sécurité Le présent appel d’offres ne comporte aucune exigence en matière de sécurité.</p>	
	<p>Vendor/Firm Name and Address - Raison sociale et adresse du fournisseur/de l’entrepreneur</p>	
	<p>Telephone No. – N° de téléphone</p>	<p>Fax No. – N° de Fax</p>
<p>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm:</p> <p>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l’entrepreneur</p>		
<p>Signature</p>	<p>Date</p>	



AMENDEMENT NO. 002

L'amendement 002 vise à réviser l'appel d'offres et à répondre aux questions des fournisseurs.

RÉVISIONS DE L'APPEL D'OFFRES

1. A l'Annexe A – Énoncé des travaux, section 3.2 Tâches facultative – Volume 2 du Manuel d'AFC (facultatif, la décision d'aller de l'avant étant prise par ECCC)

SUPPRIMER : b. Méthodes niveau-niveau de transfert de l'information en amont ou aval d'un même tronçon;

QUESTIONS ET RÉPONSES

No.	Question	Réponse
1	Nous aimerions demander une extension de trois (3) semaines à la date de clôture de la DDP.	La date de clôture de la DDP a été prolongée jusqu'au 2 avril 2024.
2	Partie 1, Renseignements généraux (Page 24 de 44), Item 1.2.2 - " Les soumissionnaires doivent fournir une liste de noms ou d'autres informations connexes au besoin, conformément à la section 01 Dispositions relatives à l'intégrité des instructions uniformisées 2003 - Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels (2023-06-08) » a. Le lien fourni n'est pas actif. Pourriez-vous s'il vous plait fournir le document ou le lien actif au document.	a. section 1.2003 - Instructions uniformisées - biens ou services - Achatsetventes.gc.ca
3	Annexe 1 de la Partie 4 (page 24 de 44) Critères techniques obligatoires M1, M2 et M3 font référence au "responsable technique" alors que les Critères cotés font référence à l'expérience du Gestionnaire de projet au CC4 (page 31 de 44) a. Est-ce que le gestionnaire de projet la même position que le responsable technique auquel nous faisons référence aux M1, M2, M3, ou s'agit-il d'une position supplémentaire? I b. S'il s'agit d'une position supplémentaire, pouvez-vous nous aviser des exigences de cette position?	a. Le gestionnaire de projet et le responsable technique peuvent être la même ressource ou peuvent être deux différentes ressources. b. Il n'y a pas de critère technique obligatoire pour le gestionnaire de projet. Il n'y a que le critère coté CC4 pour l'évaluation du gestionnaire de projet. c. Oui



No.	Question	Réponse
	<p>c. Est que le responsable technique et le gestionnaire de projet peuvent être le même individu?</p>	
<p>4</p>	<p>Annexe 1 à la Partie 4 (Page 26 de 44) Critère technique obligatoire M5</p> <p>a. Le soumissionnaire doit fournir quatre (4) projets précédents achevés qui démontrent l'expérience des ressources proposées de l'estimation des débits de conception pour les projets techniques liés aux aléas d'inondation, en utilisant à la fois des méthodes pour les emplacements jaugés (en rapport avec le volume 1 de l'étendue des travaux) et des méthodes pour les emplacements non jaugés ou mal jaugés (en rapport avec le volume 2 de l'étendue des travaux).</p> <p>i. Est-ce que ceci fait référence à des projets complétés par chaque individu membre de l'équipe (responsable technique et ressources additionnelles) ou fait-on référence à l'expérience corporative? Does this reference projects completed by individual team members (Technical Lead and additional resource) or corporate experience?</p> <p>ii. Parle-t-on donc d'un total de 8 projets précédents achevés? C'est-à-dire</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 4 jaugés ou 2 jaugés pour chaque membre de l'équipe (responsable technique et ressources additionnelles) 2. 4 non-jaugés ou 2 non-jaugés pour chaque membre de l'équipe (responsable technique et ressources additionnelles) <p>iii. Est-ce que les projets proposes peuvent être en cours?</p> <p>b. Afin de démontrer cette exigence, le soumissionnaire doit fournir quatre (4) exemples de projets d'estimation de débit de conception jaugés et non-jaugés. Il est acceptable qu'un projet compte pour des méthodes d'estimation jaugées autant que non jaugées si les deux ont été</p>	<p>a.</p> <p>i. Ceci fait référence à des projets complétés par des individus membres de l'équipe, c'est-à-dire que les projets doivent être complétés par une ou l'autre des ressources proposées par le soumissionnaire dans son équipe proposée.</p> <p>ii. Un projet qui inclut des analyses de fréquences jaugées et non-jaugées peuvent compter pour les deux catégories alors que seulement 4 exemples de projets seraient requis. Il peut y avoir toute combinaison de projets qui peut compter pour l'une, l'autre ou les deux catégories, en autant que soient inclus 4 exemples de projets jaugés et 4 projets non-jaugés. Deux exemples de projets soumis en réponse à M5 sont fournis ci-bas en guise de clarification. <u>Exemple 1:</u> 2 projets qui jaugent et ne jaugent pas, 2 projets qui sont jaugés seulement et 2 projets qui sont non-jaugés seulement, pour un total de 6 exemples de projets. <u>Exemple 2:</u> 8 projets complètement distincts de de 4 exemples jaugés seulement et 4 non-jaugés seulement.</p> <p>iii. Non. Les projets doivent avoir été <u>complétés</u> dans les 10 ans avant la date de clôture de la sollicitation.</p> <p>b.</p> <p>i. Non. Il s'agit seulement de l'expérience de la ressource. Une des ressources proposées par le soumissionnaire dans sa proposition doit avoir participé au projet.</p> <p>ii. Voir la réponse fournit en 4a. ii ci-haut.</p>



No.	Question	Réponse
	<p>utilisées. Ces projets doivent avoir été complétés par le soumissionnaire dans les derniers 10 ans.</p> <p>i. Ceci fait-il référence à des exemples de projets corporatifs?</p> <p>ii. Est-ce pour un total de 8 exemples de projets : 4 jaugés et 4 non jaugés? OU Est-ce pour un total de 4 exemples de projets: 2 jaugés et 2 non jaugés?</p>	
5.	<p>Concernant l'énoncé des travaux, section 3.2 de l'Annexe A, Tâche facultative 2 – Volume 2 du manuel d'AFC, qui spécifie que les méthodes d'AFC doivent être couvertes par le manuel d'AFC, nous aimerions obtenir des clarifications sur les deux méthodes suivantes:</p> <p>b. Méthodes niveau-niveau de transfert de l'information en amont ou en aval d'un même tronçon;</p> <p>e. Méthodes géospatiales, y compris l'interpolation à partir d'autres jauges à proximité présentant des caractéristiques semblables;</p> <p>Pouvez-vous nous fournir du contexte additionnel sur ces deux méthodes, et/ou références?</p>	<p>b. Méthodes niveau-niveau font référence à l'interpolation de niveaux entre un site avec un long bilan et un site avec un court bilan d'un même tronçon de rivière. Ceci peut être utilisé pour augmenter la confiance en l'AFC d'un site avec des bilans limités.</p> <p>Après considération, la demande de propositions (DDP) a été modifiée au stade de révision de DDP pour que la méthode niveau-niveau ne soit pas une inclusion obligatoire dans le manuel.</p> <p>e. Méthodes géospatiales font référence à toutes les méthodes qui utilisent l'interpolation spatiale pour transférer l'information de débit optimal d'un bassin jaugé à un bassin non jaugé base sur la proximité spatiale et sur la similarité des caractéristiques du bassin (e.g. zone du bassin, pente, variations d'élévation, caractéristiques de couvertures du sol).</p>
6	<p>Y a-t-il un gabarit de ECCC et/ou un guide d'écriture que l'entrepreneur devrait suivre pour la rédaction du manuel d'AFC?</p>	<p>Il n'y a pas de gabarit spécifique qui doit être suivi pour rédiger le manuel. Toutefois, les soumissionnaires potentiels peuvent se référer aux Guides d'orientation fédéraux sur la cartographie des zones inondables afin d'avoir une idée du format général qui devrait être utilisé.</p> <p>Guides d'orientation fédéraux sur la cartographie des zones inondables (canada.ca)</p>
7.	<p>Le délai entre la date potentielle d'octroi du projet et la date limite des présentations virtuelles (17 mai, 2024) est très courte.</p> <p>Nous croyons que la majorité des efforts du projet, incluant la recherche/revue de la littérature, l'évaluation de logiciel, et le développement des exemples travaillés, devront être complétés avant la présentation,</p>	<p>L'horaire du projet peut être réévaluée une fois octroyé afin de déterminer des délais raisonnables pour les livrables et étapes.</p>



No.	Question	Réponse
	avec seulement le suivi du manuel à rédiger. Ainsi, est-ce que ECCC serait flexible sur les délais de la présentation virtuelle si les versions ébauche et finale du manuel peuvent être livrées à la date ou avant la date d'étape de ECCC listée à la Partie 7, Contrat subséquent, tableau 7.7.3 – Calendrier des étapes?	
8.	Est-ce que le manuel d'AFC contient des mentions légales qui spécifient ou spécifie des limites à la responsabilité juridique de la firme qui le rédige (et probablement ECCC)?	Le document final d'ECCC sera publié avec des mentions légales de responsabilité juridique.
9.	Est-ce que les projets dont le travail d'analyse de fréquence est complété mais dont la cartographie des zones inondables ou d'évaluation des risques d'inondation est en cours peut être acceptable comme expérience pour répondre au critère d'évaluation obligatoire M5 et cotés CC3/CC4?	Si le travail d'analyse de fréquence est complété (incluant un rapport de référence), le projet peut être inclus à titre d'exemple pour les critères obligatoire et cotés.
10	<p>La qualité des livrables du projet pourrait bénéficier de plus de temps. Est-ce que ECCC considérerait un échéancier alternatif à l'Annexe A – 5.0 Jalons – Tâche 1, selon laquelle la livraison des livrables pourrait être prolongée de 30-60 jours?</p> <p>Contexte pour reporter la date de fin de la tâche 1 et l'horaire des livrables de 30-60 jours :</p> <ul style="list-style-type: none">- Le calendrier actuel ne fournit que 6 semaines pour développer toutes les descriptions de méthodes et exemples pour la présentation virtuelle du 17 mai, 2024. Compte tenu du nombre de méthodes à inclure dans le manuel, reporter le calendrier de 30 à 60 jours permettrait de fournir à ECCC des descriptions de méthodes et exemples plus réfléchis et significatifs qui seraient présentés lors de la présentation virtuelle ainsi qu'inclus dans le manuel.- Le changement propose au calendrier donne tout de même l'opportunité à ECCC de revoir la Tâche 1 / Volume 1 des livrables avant de décider d'aller de l'avant avec la Tâche 2. Ainsi le calendrier de la Tâche 2 ne changerait	Semblable à la réponse fournie au point 7 ci-dessus, le calendrier du projet pourra être réévalué une fois octroyé afin de déterminer des délais raisonnables pour les livrables et les jalons.



No.	Question	Réponse																		
	<p>pas de ce qui a été proposé initialement.</p> <p>Calendrier alternatif proposé:</p> <table border="1" data-bbox="277 394 824 1457"> <thead> <tr> <th data-bbox="277 394 483 674">TÂCHE 1</th> <th data-bbox="483 394 672 674">Période initiale du contrat (1er avril – 20 septembre, 2024)</th> <th data-bbox="672 394 824 674">Calendrier propose (changement maximum de 60 jours additionnels)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="277 674 483 793">Réunion de lancement du projet</td> <td data-bbox="483 674 672 793">Au plus tard le 5 avril 2024</td> <td data-bbox="672 674 824 793">Au plus tard le 5 avril 2024</td> </tr> <tr> <td data-bbox="277 793 483 947">Présentation virtuelle de la tâche 1 à ECCC</td> <td data-bbox="483 793 672 947">Au plus tard le 17 mai 2024</td> <td data-bbox="672 793 824 947">Au plus tard le 17 juillet 2024</td> </tr> <tr> <td data-bbox="277 947 483 1129">Remise de la version préliminaire du volume 1 à ECCC</td> <td data-bbox="483 947 672 1129">Au plus tard le 12 juillet 2024</td> <td data-bbox="672 947 824 1129">Au plus tard le 17 septembre 2024</td> </tr> <tr> <td data-bbox="277 1129 483 1249">Commentaires d'ECCC à l'entrepreneur</td> <td data-bbox="483 1129 672 1249">Au plus tard le 2 août 2024</td> <td data-bbox="672 1129 824 1249">Au plus tard le 8 octobre 2024</td> </tr> <tr> <td data-bbox="277 1249 483 1457">Réception du rapport final du volume 1</td> <td data-bbox="483 1249 672 1457">Au plus tard le 6 septembre 2024</td> <td data-bbox="672 1249 824 1457">Au plus tard le 29 octobre 2024</td> </tr> </tbody> </table>	TÂCHE 1	Période initiale du contrat (1er avril – 20 septembre, 2024)	Calendrier propose (changement maximum de 60 jours additionnels)	Réunion de lancement du projet	Au plus tard le 5 avril 2024	Au plus tard le 5 avril 2024	Présentation virtuelle de la tâche 1 à ECCC	Au plus tard le 17 mai 2024	Au plus tard le 17 juillet 2024	Remise de la version préliminaire du volume 1 à ECCC	Au plus tard le 12 juillet 2024	Au plus tard le 17 septembre 2024	Commentaires d'ECCC à l'entrepreneur	Au plus tard le 2 août 2024	Au plus tard le 8 octobre 2024	Réception du rapport final du volume 1	Au plus tard le 6 septembre 2024	Au plus tard le 29 octobre 2024	
TÂCHE 1	Période initiale du contrat (1er avril – 20 septembre, 2024)	Calendrier propose (changement maximum de 60 jours additionnels)																		
Réunion de lancement du projet	Au plus tard le 5 avril 2024	Au plus tard le 5 avril 2024																		
Présentation virtuelle de la tâche 1 à ECCC	Au plus tard le 17 mai 2024	Au plus tard le 17 juillet 2024																		
Remise de la version préliminaire du volume 1 à ECCC	Au plus tard le 12 juillet 2024	Au plus tard le 17 septembre 2024																		
Commentaires d'ECCC à l'entrepreneur	Au plus tard le 2 août 2024	Au plus tard le 8 octobre 2024																		
Réception du rapport final du volume 1	Au plus tard le 6 septembre 2024	Au plus tard le 29 octobre 2024																		
11	<p>Section 3.1 (Tâche 1 – Volume 1 du manuel d'AFC), qui spécifie les méthodes d'AFC qui doivent être couvertes dans le manuel d'AFC.</p> <p>a. Niveau d'eau des lacs – Est ce que la modélisation relative est une exigence implicite de l'analyse de fréquence des niveau d'eau des lacs ou est-ce la modélisation relative peut être ajoutée en tant que méthode pour considération?</p> <p>b. Modélisation hydrologique – il n'est pas clair comment cette</p>	<p>a. La modélisation relative peut être considérée dans les considérations de niveau d'eau des lacs. Toutefois, si le soumissionnaire juge qu'il est plus approprié de considérer une méthode indépendante (i.e. avec une plus grande portée que seulement le niveau d'eau des lacs), ECCC est également ouverts à cette approche.</p> <p>b. Les recommandation de l'ECCC pour la modélisation hydrologique n'est probablement pas applicable aux bassins entièrement non jaugés. L'intention est de démontrer l'utilité de traduire le flot d'inondation d'un emplacement</p>																		



No.	Question	Réponse
	méthode est appliquée aux bassins non jaugés. Est-ce que cette méthode est prévue pour la transposition hydrographique d'inondation ou est-elle utilisée pour estimer une inondation importante non capturée du bilan jaugé? Merci de clarifier.	jaugé d'une rivière à un emplacement non jaugé (ou seulement jaugé pour une courte période) sur la même rivière. D'autres utilisations peuvent également être proposées par le soumissionnaire.

Toutes les autres conditions de l'appel d'offres restent inchangées.